

**Zeitschrift:** Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge, Alterspflege und Altersversicherung  
**Herausgeber:** Schweizerische Stiftung Für das Alter  
**Band:** 39 (1961)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Q 2628

plb

# PRO SENECTUTE

Schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge,  
Alterspflege und Altersversicherung

Revue suisse pour l'aide aux vieillards, la séniculture  
et l'assurance-vieillesse

Rivista svizzera per il soccorso ai vecchi,  
la senicoltura e l'assicurazione-vecchiaia



Inhaltsverzeichnis

Table des matières — Indice delle materie

36. bis 40. Jahrgang  
1958—1962



Bollag Elisabeth: Zur Psychologie des Apoplektikers . . . . .	1960	82
Fraschina Franco: Prevenire la senilità . . . . .	1960	98
Hauri Rahel: Europäisches Seminar über «Die individuelle und soziale Bedeutung der Tätigkeit für alte Menschen» in Königswinter . . . . .	1958	100
Helveter: Lässt sich ein sorgenfreier, zufriedener Lebensabend erreichen? . . . . .	1961	88
Dr. M. Z.: Die Erhaltung der Beschäftigung alter Leute . . . . .	1961	19
Saxer A.: Die Aufgaben der Kommission für Altersfragen . . . . .	1961	101
Saxer A.: Les tâches de la Commission d'étude des problèmes de la vieillesse . . . . .	1962	13
Saxer A.: Probleme des betagten Arbeitnehmers . . . . .	1962	83
A. L. V.: Vom Altersgewissen . . . . .	1958	74
A. L. V.: Die Frau und die Pensionierung . . . . .	1959	3
A. L. V.: Wie steht es mit der Ernährung im Alter . . . . .	1959	37
A. L. V.: Zuneigung oder Konflikt der Generationen . . . . .	1960	73
A. L. V.: Das Institut für Experimentelle Gerontologie in Basel . . . . .	1960	110
A. L. V.: Ueber das Wohlbefinden im Alter . . . . .	1961	3
A. L. V.: Vom alten Herzen . . . . .	1961	37
A. L. V.: Die Botschaft Carl Hiltys an die Alten . . . . .	1961	75
A. L. V.: Notre vieux cœur . . . . .	1961	111
Wälti A.: Erfahrungen eines Personalchefs mit Pensionierungsvorbereitungen in einem Grossbetrieb . . . . .	1962	49
Aide aux personnes âgées . . . . .	1961	80
Jahresversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Gerontologie . . . . .	1959	24
Jahresversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Gerontologie: Unterkunftsprobleme der Betagten . . . . .	1960	16
Jahresversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Gerontologie: Das Problem der Pensionierung . . . . .	1962	4

**Altersfürsorge — Assistance aux vieillards —  
Assistenza alla vecchiaia**

Hadorn Gertrud: Die Praxis der Altersfürsorge in ihren verschiedenen Formen . . . . .	1958	105
Hadorn Gertrud: Les différentes formes d'assistance aux vieillards . . . . .	1959	7
W. K.: Ausbau der Altersfürsorge im Kanton St. Gallen . . . . .	1961	91
J. R.: Altersbeihilfe im Kanton Zug . . . . .	1960	35
J. R.: Altersversicherung und Altersfürsorge in den Vereinigten Staaten von Nordamerika . . . . .	1961	47
SGG: Die AHV-ergänzende Alters- und Hinterlassenenfürsorge . . . . .	1962	6
A. L. V.: Fürsorge für alleinstehende und unbemittelte alte Leute in Biel . . . . .	1960	8
Neuordnung der Alters- und Hinterlassenen-Beihilfe im Kanton Zürich . . . . .	1962	42
3 Neue Altersfürsorgegesetze . . . . .	1961	24

**Alterspflege — Séniculture — Senicoltura**

Amberger M.: «Pour la Vieillesse» — Comité Genevois . . . . .	1958	34
Bollag Elisabeth: Jüdische Werkstätte «Aktives Alter» in Zürich . . . . .	1962	7
Bürgisser M.: Altersklub Luzern . . . . .	1958	38
Bürgisser M.: Eine alte Frau erzählt von den Zusammen- künften mit Betagten . . . . .	1962	44
Gattiker Hans: Weihnachten . . . . .	1960	101
G. G.: La Vie de Château dans la Maison du Bonheur . . . . .	1960	117
Hardmeier Lydia: Kurs für Frauen über sechzig in Winterthur . . . . .	1958	85
Hardmeier Lydia: Bericht über den dritten Kurs für Frauen über sechzig in Winterthur . . . . .	1959	43
Hardmeier Lydia: Der Kurs für Frauen über sechzig in Win- terthur . . . . .	1960	87
Hardmeier Lydia: Brief aus Winterthur . . . . .	1962	92
Brief aus Winterthur . . . . .	1961	49
Zweiter Brief aus Winterthur . . . . .	1961	86
Helbling C.: Eine neue Hilfe für Blinde und Sehbehinderte . . . . .	1958	90
Jucker P.: Praktische Altershilfe in Dietikon . . . . .	1962	19
A. K.: Ausflug der Betagten . . . . .	1961	94
H. K.: Besuch in Winterthur . . . . .	1960	3
Dr. M. Zzt.: Zahnärztliche Betreuung in einem Altersheim . . . . .	1961	119
Pictet-Mallet Marguerite: Un Club de vieillards à Genève . . . . .	1962	34
J. R.: Der Haushilfedienst für gebrechliche Betagte in der Schweiz . . . . .	1958	40
J. R.: Freizeiteinrichtungen für jung und alt . . . . .	1959	116
Schaufelberger M.: Wir Alten freuen uns auf Weihnachten . . . . .	1961	100
Schwitzguébel O.: Démolition et reconstruction ou l'Union Romande de Personnes Agées, URPA . . . . .	1961	34
A. L. V.: De l'activité professionnelle des retraités . . . . .	1958	4
A. L. V.: Aktion «P» in Bern . . . . .	1962	73
G. V.: Variétés neuchâteloises, Nos vieux . . . . .	1959	22
G. V.: Une Centenaire . . . . .	1959	73
G. V.: Encore un centenaire neuchâtelois . . . . .	1960	51
H. V.: La maison de vacances des vieux va ouvrir ses portes . . . . .	1958	77
Martina Regazzoni nata Soldini . . . . .	1958	79
«Vert Automne» est sous toit . . . . .	1958	14
Bericht über den Haushilfedienst der Luzerner Stiftung «Für das Alter» . . . . .	1959	28
Beratungsstelle für Betagte . . . . .	1962	46

**Altersversicherung — Assurance-vieillesse —****Assicurazione vecchiaia**

C. Pête: L'assurance-vieillesse à l'étranger . . . . .	1959	34
Picot Albert: La nouvelle revision de l'AVS en vue . . . . .	1960	104
J. R.: Höhere Altersrenten . . . . .	1961	40
J. R.: Rentes de vieillesse plus élevées . . . . .	1961	42
Saxer A.: Das Bundesgesetz über die Invalidenversicherung und die Altersfürsorge . . . . .	1959	100
Saxer A.: La loi sur l'assurance-invalidité et l'aide à la vieillesse . . . . .	1959	110

# Altersheime und Alterswohnungen — Asiles de vieillards et logements pour personnes âgées — Ricoveri per vecchi

Amberger Max: Bilan d'une expérience de Cité vieillesse à Genève . . . . .	1960	40
Amberger Max: Contribution à l'histoire des logements libres pour personnes âgées — Fondation de la Cité Rambaud, Lyon . . . . .	1960	62
Schwitzguébel O.: Une Cité pour Vieillards à Lausanne . . . . .	1960	12
A. L. V.: Die Alterssiedlung — ein problematisches Experiment? . . . . .	1961	115
G. V.: Deux homes neuchâtelois . . . . .	1958	11
Die Alterswohnungen in der Schweiz . . . . .	1959	74
Aus «Der Armenpfleger» Nr. 7/1962: Muss ein Altersheim langweilig sein? . . . . .	1962	76
NZZ: Ein neues Spital für alte Chronischkranke bei Zürich . . . . .	1962	80
Ein neues Heim für alte Chronischkranke . . . . .	1960	115
Englische Schlösser werden Altersheime . . . . .	1960	63
Jahresversammlung des bernischen Krankenasyls «Gottesgnad» . . . . .	1960	6
Alarmruf des Asyls «Gottesgnad», Spiez . . . . .	1962	52

## Lebensverhältnisse der Alten — Conditions de vie des vieillards — Condizioni di vita dei vecchi

Bürgisser, Frau: Rückblick im Alter . . . . .	1958	12
Frau B., Luzern: Freude und Zufriedenheit im Alter . . . . .	1962	79
M. I.-Z.: Alte Leute berichten, Betrachtungen einer Heimpensionärin . . . . .	1960	107
Imhof-Zumbühl M.: Das Einzelzimmer im Altersheim . . . . .	1962	28
Madis: Réflexions à-propos de la vieillesse . . . . .	1961	7
Steiger-Lenggenhager M.: Einsames Witwentum? . . . . .	1958	92
M. St.-L.: Drei Alte beisammen . . . . .	1959	27
M. St.-L.: Ich bin so allein . . . . .	1960	4
M. St.-L.: Von falschen Einstellungen im Alter . . . . .	1961	107
M. St.-L.: «Sie hat, er hat, und . . . ich hab nicht» . . . . .	1961	109
M. St.-L.: Die Alten haben Zeit . . . . .	1962	41
M. St.-L.: «Wir Alten» . . . . .	1962	99
M. St.-L.: Alterslose . . . . .	1962	120
G. St., Basel: Das Muss ist unser Glück . . . . .	1959	128
A. L. V.: Jeremias Gotthelf und das Alter . . . . .	1958	9
A. L. V.: Le sort des vieux à Paris . . . . .	1958	17
A. L. V.: Ein Alterswerk von Guiseppe Verdi . . . . .	1958	35
A. L. V.: Trost in der Krankheit . . . . .	1958	37
Eine Stimme aus dem Leserkreis . . . . .	1958	18
YN: Ein Treffen von elf fünfundsiebzighjährigen Klassenkameradinnen . . . . .	1961	85
L'autunno della vita . . . . .	1958	26
A. E. S.: Autoparkplatz-Wärter dringend erwünscht . . . . .	1958	78
Hygiene des Alters . . . . .	1958	87
Revue «Hospitalis»: Les piétons âgés, principales victimes de l'automobile . . . . .	1958	81



	<i>Jahrgang</i>	<i>Seite</i>
Les dangers d'accident chez les vieillards . . . . .	1958	29
Lebensregeln für Fussgänger . . . . .	1959	36
Die Gefährdung der Betagten im modernen Verkehr . . . . .	1962	38
Junge Menschen helfen Chronischkranken . . . . .	1962	53
Allzeit bereit . . . . .	1958	30
«Der Schlangenfänger» . . . . .	1961	79
Schweizer Reisekasse: Winterferien im Tessin . . . . .	1958	105
Willkommen liebe Betagte! . . . . .	1962	29

### **Gedichte, Erzählungen — Poésies, contes — Poesie, racconti**

Aubert Claude: Les vieilles mains . . . . .	1958	39
Bettone-Morganti A.: Un giocattolo per Marcantonio . . . . .	1958	98
Bettone-Morganti A.: Illuminazione d'altri tempi . . . . .	1959	98
Bettone-Morganti A.: Aveva raggiunto il limite di età . . . . .	1960	113
Bettone-Morganti A.: L'uomo non è fatto per vivere solo . . . . .	1961	98
Etter P.: «Der da oben» . . . . .	1962	122
Fabir François: Savoir vieillir . . . . .	1960	34
Grosser Reinhold F.: Uhrmacher Christian . . . . .	1962	111
Gerock Karl: Vielleicht es ist der letzte Tag . . . . .	1958	80
Ludwig Hermann: Bi de Pensionierte . . . . .	1961	64
Kriesi Hans: Herbst . . . . .	1958	16
Meyer C. F.: Die Bank des Alten . . . . .	1959	45
Pura C.: Senza sole! . . . . .	1960	30
Pura C.: Fiamma del mio focolare . . . . .	1962	98
K. R.: Schatte und Sunne . . . . .	1959	28

### **Nekrologe — Nécrologes — Necrologi**

Dr. iur. Werner Ammann . . . . .	1962	90
Abschied von Dr. Werner Ammann . . . . .	1962	102
Dr. Walter Frölicher . . . . .	1959	94
Alt Rektor Oskar Hiestand . . . . .	1960	39
Pfarrer Arnold Imholz . . . . .	1960	37
Elisabeth Munz . . . . .	1958	25
Alt Ständeratspräsident Dr. Fritz Stähli . . . . .	1961	74
Dr. med. Paul Vollenweider . . . . .	1962	48

### **Bibliographie — Bibliografia**

Beske Fritz: Das Gemeinschaftsleben im Altersheim . . . . .	1961	27
Bourlière F.: Sénescence et Sénilité . . . . .	1960	94
Burkhard Heidi Elisabeth: Die Bewilligungspflicht für öffent- liche Sammlungen zu wohltätigen und gemeinnützigen Zwecken . . . . .	1961	45

	<i>Jahrgang</i>	<i>Seite</i>
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit:		
Schweizerische Sozialgesetzgebung 1957 . . . . .	1959	29
1958 . . . . .	1959	128
1959 . . . . .	1960	121
1960 . . . . .	1961	80
1961 . . . . .	1962	108
Carnegie Dorothy: Nicht altern, sondern reifen . . . . .	1958	49
Destrem H.: A la conquête du troisième âge . . . . .	1961	63
Fontana Anita: Der alte Flüchtling im Altersheim . . . . .	1960	26
Von Friedeburg Ludwig und Weltz Friedrich: Altersbild und Atersvorsorge der Arbeiter und Angestellten . . . . .	1959	95
Friedrichs Karl: Lebensdauer, Altern und Tod . . . . .	1961	93
Guggenbühl Adolf: Wie die Wohngemeinde zur Heimat wird	1959	96
Hänggi Eugen: Die soziale Krankenversicherung in der Schweiz . . . . .	1961	114
Hanselmann Heinrich: Alt werden — Alt sein . . . . .	1960	90
Heiz Christa: Die Lage der betagten und pflegebedürftigen Menschen im Bezirk Affoltern . . . . .	1960	25
Kaufmann F. X.: Die Ueberalterung . . . . .	1961	61
Keller Anna: Wir Alten . . . . .	1960	50
Kessi Margrit: Die Beziehungen zwischen Eltern im Alters- heim und ihren Kindern . . . . .	1958	52
Korkisch Hubert: Ein neues Leben; Gedanken und Bilder über das Alter . . . . .	1958	94
Kriesi Hans: Stille Klausur, Gedichte . . . . .	1958	16
Alfr. Kröner Verlag, Stuttgart: Der alte Mensch in unserer Zeit	1960	120
Die «Lebensabend-Bewegung» in Deutschland («Stuttgarter Zeitung») . . . . .	1960	29
Lindenberg W.: Gespräche am Krankenbett . . . . .	1960	50
Maurer Adolf: Dein Alter sei wie deine Jugend . . . . .	1958	24
Mendelssohn-Bartholdy Edith: Der Lebensabend . . . . .	1960	48
Mendelssohn-Bartholdy Edith: Souverän altern . . . . .	1962	108
Merkblatt für das Jahr der geistigen Gesundheit 1960 . . . . .	1960	31
Pax, Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft:		
Der Weg ins Alter . . . . .	1958	15
De Riedmatten L.: Le problème social à travers l'histoire . . . . .	1959	53
J. R.: «Schweizer Baublatt», Altersheime — Alterswohnungen — Alterssiedlungen . . . . .	1961	36
Schneider Dora: Grossmütter helfen ihren Nachkommen . . . . .	1962	126
Schwerzmann Agnes: Alterssiedlung und Altersheim in nach- barlicher Beziehung zum Kindergarten . . . . .	1960	118
Sonnet André: Schach dem Alter . . . . .	1959	53
Soule George: Das längere Leben . . . . .	1960	51
Stahel Annemarie: Pensionierte und das gesellige Leben . . . . .	1958	48
Tartler A.: Das Alter in der modernen Gesellschaft . . . . .	1962	92
Tartler R. und Bolte K. M.: Die Altersfrage, soziale Frage der Gegenwart . . . . .	1959	21
Townsend P.: The Family Life of old People . . . . .	1959	19
Vischer A. L.: Seelische Wandlungen beim alternden Menschen	1961	17
A. L. V.: Altersheime, Alterswohnungen, Alterssiedlungen . . . . .	1962	54
Vischer A. L.: «Das Bernische Stöckli» . . . . .	1960	29
Zarncke Dr. Lilly: Das Alter als Aufgabe . . . . .	1958	47



**Tätigkeit der Stiftung «Für das Alter» — Activité de la Fondation «Pour la Vieillesse» — Attività della Fondazione «Per la Vecchiaia»**

Klingler W.: Einem verdienten Förderer der Altersfürsorge zum Abschied: Viktor Emanuel Zuberbühler . . . . .	1958	3
Picot A.: Problèmes actuels de la vieillesse. Discours prononcé à l'Assemblée des délégués 1959 à Zurich . . . . .	1960	21
Réminiscences sur les débuts de notre Fondation . . . . .	1958	64
Etter Ph.: Freiwillige Spende für das Alter 1958 Seite 67 1959/67 1960/67 1961/68 1962/66		
Etter Ph.: Don volontaire pour la vieillesse 1958 Seite 70 1959/69 1960/69 1961/70 1962/68		
Etter Ph.: Obolo per la vecchiaia 1958 Seite 72 1959/71 1960/71 1961/72 1962/70		
Abgeordnetenversammlung 1958 Seite 120 1959/119 1960/122 1961/123 1962/113		
Assemblée des délégués 1958 Seite 124 1959/124 1960/126 1961/126 1962/117		
Tätigkeit der Kantonalkomitees 1958 Seite 54 1959/54 1960/52 1961/52 1962/55		
Activités des Comités cantonaux 1958 Seite 60 1959/60 1960/58 1961/56 1962/59		

**Briefkasten — Courrier — Corriere**

Die invaliden Alten . . . . .	1958	24
Klubgründung in Biel . . . . .	1958	24
Erfülltes Leben . . . . .	1958	83
Doppelspurigkeit bei einigen Kantonalkomitees . . . . .	1959	5
Unfallversicherung bei Erreichung des siebenzigsten Altersjahres . . . . .	1959	42

**Verschiedenes — Diverses — Varia**

Bundesfeiersammlung 1962 . . . . .	1962	40
Bundesfeierspende 1962 . . . . .	1962	100
Collecte de la Fête Nationale 1962 . . . . .	1962	40
«Eines Tages» . . . . .	1959	41
«Un certain jour» . . . . .	1959	42
Der richtige Fahrstuhl . . . . .	1962	109
Werner Gürtler 80jährig . . . . .	1960	121
Hinweise auf die Beziehungen zwischen Sozialarbeit und Publizistik . . . . .	1959	47
Hyspa 1961 . . . . .	1961	45
Leibundgut Erwin: Plakatbeschreibung «Herbst» . . . . .	1961	67
Lotmar P.: 50 Jahre Schule für soziale Arbeit Zürich . . . . .	1958	49
Grandma Moses . . . . .	1962	110
Schlatter Margrit: Wandlungen in der Sozialarbeit . . . . .	1961	23
Saxer W.: Zum Rücktritt von Herrn Dr. A. Saxer . . . . .	1962	3
150 Jahre Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft 1810—1960 . . . . .	1960	78
Die Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft empfiehlt den Ausbau der Gemeindefürsorge . . . . .	1961	118